

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 4 MAI 1921

Projet de loi dispensant du droit de timbre et de l'enregistrement les procurations données par les bénéficiaires de la pension de vieillesse prévue par la loi du 20 août 1920.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

Parmi les bénéficiaires de la pension de vieillesse prévue par la loi du 20 août 1920, il se rencontrera de pauvres vieux que l'âge et les infirmités empêcheront de se rendre chez le receveur des contributions pour y encaisser les arrérages de leur pension.

L'article 45 de l'arrêté royal du 10 novembre 1920, pris en exécution de la dite loi, prévoit que dans ce cas, le paiement dont il s'agit pourra être fait entre les mains d'un fondé de pouvoirs muni d'une procuration sous seing privé en due forme.

Cette procuration doit, en vertu des dispositions légales sur la matière, être établie sur un papier timbré à 75 centimes et être enregistrée.

Il nous paraît que, vu le caractère spécial de la loi et la situation particulière des intéressés, il n'est pas possible d'imposer cette dépense et l'accomplissement de cette formalité à des vieillards qui ne possèdent pour toute ressource que la légère pension qui leur est accordée en application de la loi précitée et qui, en raison de leur âge et de leur état de santé, devront encore recourir à des intermédiaires pour la toucher.

La projet de loi ci-annexé a pour but d'exempter du timbre et de l'enregistrement les procurations données par les bénéficiaires de la pension de vieillesse pour l'encaissement des arrérages de la pension.

*Le Ministre de l'Industrie, du Travail
et du Ravitaillement,*

J. WAUTERS.

H

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 4 MEI 1921.

Wetsontwerp tot vrijstelling van de zegelrechten en van de registratie voor de volmachten gegeven door hen, die het ouderdomspensioen voorzien bij de wet van 20 Augustus 1920 trekken.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEEREN,

Onder de gerechtigden op het bij de wet van 20 Augustus 1920 voorzien pensioen, kunnen er ongelukkigen voorkomen die door ouderdom en ziekte verhinderd zijn zich naar het belastingkantoor te begeven om er hun verschenen pensioensbedragen in ontvangst te nemen.

Artikel 45 van het Koninklijk besluit van 10 November 1920, genomen ter uitvoering van bedoelde wet, houdt dat bedoelde bedragen, in een dergelijk geval, door een persoon, voorzien van een in den vereischten vorm opgemaakte onderhandsche volmacht, in ontvangst mogen worden genomen.

Krachtens de ten deze geldende wetsbepaling, dient deze volmacht op gezegeld papier van 75 centiem opgemaakt en geregistreerd.

Het wil ons voorkomen dat het, ingezien den bijzonderen aard der wet en den bijzonderen toestand der belanghebbenden, niet mogelijk is bedoelde uitgave en het naleven van bedoelde formaliteit op te leggen aan personen die geen andere inkomsten hebben dan het hun bij toepassing van voormelde wet verleend gering pensioen en die, om dit pensioen in handen te kunnen krijgen, wegens hun ouderdom en hun gezondheidstoestand, er toe genoodzaakt zijn tot tusschenpersonen hun toevlucht te nemen.

Het hierbijgevoegd wetsontwerp heeft ten doel, de volmachten, door de gerechtigden op ouderdomspensioen gegeven om hun verschenen pensioensbedragen in ontvangst te nemen, zegel- en registratievrij te stellen.

*De Minister van Nijverheid, Arbeid
en Bevoorrading,
J. WAUTERS.*

Projet de loi dispensant du droit de timbre et de l'enregistrement les procurations données par les bénéficiaires de la pension de vieillesse prévue par la loi du 20 août 1920.

Wetsontwerp tot vrijstelling van de zegelrechten en van de registratie voor de volmachten gegeven door hen, die het ouderdomspensioen voorzien bij de wet van 20 Augustus 1920 trekken.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de l'Industrie, du Travail et du Ravitaillement,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives.

ARTICLE UNIQUE.

Les procurations données par les bénéficiaires de la pension de vieillesse prévue par la loi du 20 août 1920, pour l'encaissement des arrérages, sont dispensées du droit de timbre et de l'enregistrement.

Donné à Laeken, le 18 avril 1921.

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voordracht van Onzen Minister van Financiën en van Onzen Minister van Nijverheid, Arbeid en Bevoorrading,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen naam bij de Wetgevende Kamers worden ingediend.

EENIG ARTIKEL.

De volmachten, door de gerechtigden op het bij de wet van 20 Augustus 1920 voorzien ouderdomspensioen gegeven om hun verschenen pensioenbedragen in ontvangst te nemen, zijn zegel- en registratievrij.

Gegeven te Laeken, den 18^e April 1921.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Van 's Konings wege :

De Minister van Financiën,

G. THEUNIS.

Le Ministre de l'Industrie, du Travail et du Ravitaillement,

De Minister van Nijverheid, Arbeid en Bevoorrading,

J. WAUTERS.